

A los 26 minutos estalló el Estadio Municipal:

# COLAZO DE SERGIO PÉREZ LLEVO A NUBLENSE AL TÍTULO DE CAMPEÓN FÚTBOL DE ASCENSO

■ Antorchas, lágrimas y alegría en la Vuelta Olímpica

■ 18 años que ayer quedaron olvidados

Un encuentro vibrante, lleno de nervios, protagonizaron ayer tarde, en el Estadio Municipal de nuestra ciudad, los elencos profesionales de Nublense y O'Higgins de Rancagua, venciendo el elenco chilanejo por la cuenta mínima, victoria que lo lleva a coronarse Campeón de la Segunda División 1976.

Cuando se jugaba poco más de la mitad del primer tiempo el volante Sergio Pérez, hizo estallar el Estadio Municipal, al empalmar con preciso golpe de cabeza un centro de Oscar Muñoz, que se fue por el costado derecho, para colocar el balón justo a la cabeza del goleador, que no perdonó en esta clase de remates. El meta Laino, que había sido requerido en varias ocasiones antes de los 26 minutos, hora del gol, no pudo con ese frenetico del jugador nublensino.

#### EL PARTIDO

El partido en general fue de mucha marca por parte de ambos equipos; desde iniciadas las acciones se vio a un Héctor Ávila, pegado al accionar del volante Guillermo Yavar, que jamás pudo superar con éxito el trabajo del volante chilanejo. Nucumapte Isaac Carrasco, demostró que es un hombre conocedor del fútbol y que estudió durante la semana a su rival, ya que colocó las piezas precisas para frenar a esa máquina de mucha experiencia, como es O'Higgins.

Equivocó el camino el elenco de O'Higgins, ya que desde un comienzo hizo notar que venía en busca del empate, que a la larga le significó entregar el accionar a la voluntad del elenco de Nublense.

Nublense tuvo un mérito que le significó, a la larga quedarse con la victoria definitiva, porque jamás cometió el error de repliegue sus líneas cuando se vió en ventaja sino siguió luchando en busca de aumentar el marcador, que no llegó, porque en una ocasión el árbitro no quiso, a los 45 minutos de la etapa inicial, cuando Lugo superó sin dificultad al meta Laino y cuando convertía el gol, el juez dio por terminado el accionar de la primera etapa.

Ambos cuadros tuvieron temprano que modificar sus líneas, ya que a los 10 minutos de la etapa inicial se lesionó el defensa Concha, en O'Higgins, siendo reemplazado por Landeros, mientras que en Nublense Víctor Ulloa se ubicaba en la función de mediavolante en reemplazo de Herrera,

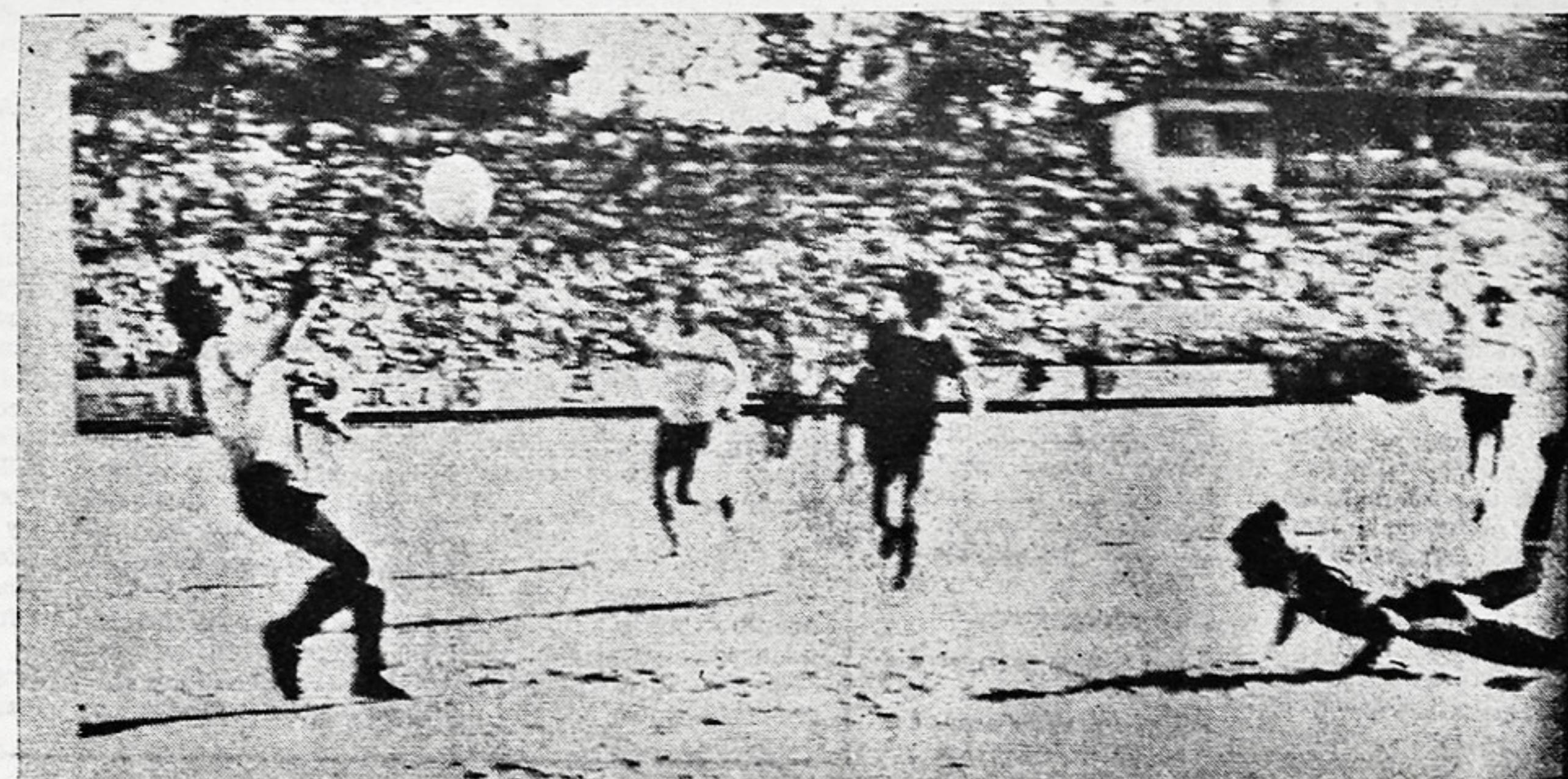
que también se lesionó, a los 25 minutos. Sin lugar a dudas que el cambio favoreció a Nublense, ya que Ulloa trabajó en mejor función de organizador, alimentando continuamente a los hombres de ataque, en este caso Lugo y Oscar Muñoz, que hizo cosas buenas ayer, como fue el centro que permitió a Pérez convertir el único gol del encuentro.

#### DRAMATICOS MINUTOS

#### FUERON LOS FINALES.—

Dramáticos fueron los últimos minutos para Nublense, ya que O'Higgins se volcó con todo hasta el sector del campo chilanejo, pero aquí entró a tallar el jugador, que tanto necesitaba el cuadro rojo. Este fue el hincha, porque empezó a sentir esa alegría de verse ya en la División de Honor, lo que motivó que los jugadores se sintieran respaldados para afrontar los difíciles minutos finales.

Largos fueron los últimos segundos, incluso ya pasado el tiempo reglamentario se produjo un corner favorable a O'Higgins, aquí el elenco visitante se jugaba la última carta que poseía el área chilaneja, pero nuevamente darle el empate, inclu-



## EL GOL HISTÓRICO

Este gol convertido en el Estadio Municipal de nuestra ciudad, pasará a la historia del fútbol chilanejo, ya que el tanto lo significó a Nublense vencer a O'Higgins, y clasificarse en forma definitiva Campeón de la Segunda División, cuando aún resta una fecha para que finalice el torneo.

HECTOR HERMOSILLA

Se fue por el costado derecho el jugador Oscar Muñoz, centrando a media altura del área de O'Higgins, encontró bien ubicado al volante y goleador Sergio Pérez, que se lanzó de "palomita" hacia el balón, para derrotar a los 26 minutos de la etapa inicial al meta Laino, que como se puede apreciar en la foto, nada puede hacer frente al potente cabezazo del volante nublensino.

# LA DISCUSIÓN

AÑO CVII - N° 34027 CHILLAN, CHILE. LUNES 22 DE NOVIEMBRE DE 1976

PRECIO: \$ 2,50

#### Everton y Unión Española:

## El miércoles se define el fútbol de Primera División

SANTIAGO. Nov. 21 (ORBE).— Everton y Unión Española empataron el punto máximo de la tabla de posiciones del torneo de fútbol profesional de Primera División —ambos con 53 puntos— debiendo definirse el próximo miércoles cuál se coronará campeón de la temporada 1976.

El tercer lugar fue ocupado definitivamente por Universidad de Chile con 45 puntos, mientras que Colo Colo terminó su campaña con 44 puntos, en el cuarto puesto.

Quinto se ubicó Palestino con 42 puntos.

Green Cross quedó fuera de la liguilla que definirá al acompañante del Campeón en la Copa "Libertadores de América", al ocupar la sexta ubicación con 41 puntos.

Más atrás están: Universidad Católica con 38 puntos; Wanderers con 33; Concepción, 31; Ovalle y Regional Antofagasta con 30; Aviación con 28; Santiago Morning y Lota con 27; Huachipato, 26; Rangers con

25 y finalmente Naval con 22 y La Serena con 17, ambos condonados definitivamente a jugar en Segunda División la próxima temporada.

## El reajuste de sueldo se conocerá a fin de mes

SANTIAGO. Nov. 21 (ORBE).— A fines del presente mes se dará a conocer, en forma oficial, el mejoramiento de la Escala Única de Remuneraciones, según trascendió en fuentes del Ministerio de Hacienda.

Este reajuste adicional para el sector público, fue anunciado al país el pasado 11 de septiembre por el Presidente de la República, general Augusto Pinochet, al cumplirse el tercer aniversario del Gobierno.

La información oficial en cuanto al monto del beneficio coincidiría con la entrega del presupuesto de la nación, que debe realizarse el primero de diciembre de acuerdo a la ley.

## El número 34393 ganó la Lotería

CONCEPCIÓN. Nov. 21 (ORBE).— El boleto número 34393 vendido en Santiago resultó favorecido con el premio mayor de dos millones de pesos del sorteo de la Lotería de Concepción, efectuado hoy.

El segundo premio de 500 mil pesos fue para el 37571 de Santiago.

Con premios de 50 mil pesos resultaron los siguientes boletos:

10817 vendido en Concepción.

45599 vendido en Santiago.

07424 vendido en Santiago.

Con "gorditos" de 10 mil pesos fueron favorecidos los números:

28147 de Santiago.

07496 de Santiago.

12289 de Concepción.

35826 de Concepción.

44901 de Santiago.

31155 de Santiago.

32689 de Santiago.

24585 de Chillán.

04515 de Cañuelas.

09715 de Valparaíso.

26898 de Punta Arenas.

17593 de Santiago.

11813 de Rancagua.

33601 de Santiago.

03433 de Santiago.

26130 de Santiago.

22917 de Valparaíso.

42294 de Santiago.

34537 de Santiago.

## Hoy será el sorteo del Concurso "La Discusión"

Hoy a las 12.30 horas, en el hall del diario se llevará a efecto el sorteo del Concurso Apunte Ud. compadrel, organizado por "La Discusión" y que cuenta con el auspicio de las casas comerciales La Mascota y Edison.

Basta que los concursantes anoten el resultado correcto del partido Nublense con O'Higgins, para tener derecho al sorteo de los siguientes premios: Un exprimidor de jugo Philips importado, obsequio de la Casa Edison; un cortaviento multicolor "Vassarette" y fino pantalón sport, de la tienda La Mascota; además de una suscripción por tres meses al Diario "La Discusión".

La próxima semana habrá un nuevo concurso, esta vez con el pronóstico del partido Nublense-Trasandino.



## DESPUES DE 18 AÑOS LA VUELTA OLÍMPICA

Entre lágrimas, abrazos, alegría y un público vibrante, los jugadores de Nublense proceden a dar la "Vuelta Olímpica" ayer en el Estadio Municipal, al

## Agentes provinciales de Caja EE. PP. se reúnen

SANTIAGO, noviembre 21 (ORBE).— Una reunión destinada a actualizar instrucciones, normas y procedimientos, para obtener mayor eficiencia en la gestión administrativa, realizarán la totalidad de los agentes provinciales de la Caja de Previsión de Empleados Particulares a partir de mañana.

La inauguración se llevará a cabo a las 9.30 horas en la calle Los Gerenos 326, con una clase magistral a cargo del vice-

## Planificación gubernamental de Argentina

Buenos Aires, 21 noviembre (DPA).— Para informar al país de los propósitos que se persiguen en materia de planificación gubernamental futura, dirigirá un mensaje por radio y televisión el próximo martes a las 24.00 GMT el Ministro argentino de Planeamiento, general Ramón Díaz Bessone.

Según la Agencia Ofi-

(PASA A LA 3<sup>a</sup> PAG.)



Chillán, 22 de noviembre de 1976.

**El triunfo de Nublense**

El deporte ha adquirido en nuestro tiempo una importancia que lo eleva a la categoría de elemento fundamental en el desarrollo de un país. Como parte esencial de la cultura física, la actividad deportiva nos ayuda a mantener ese equilibrio que se necesita para la formación de la personalidad.

Por eso es que en todo el mundo el fútbol se ha convertido en un factor dinámico que, bien practicado, contribuye a la buena convivencia, al nacimiento de múltiples empresas y al espaciamiento colectivo.

Al conquistar ayer el título de Campeón del Ascenso, el equipo de fútbol representativo del Club de Deportes Nublense quedó en condiciones de ingresar a la Primera División Profesional. Al mismo tiempo, todo la provincia de Nuble tendrá la oportunidad de vivir semana a semana en la próxima temporada con el cuadro de honor que ha sido capaz de realizar una exitosa campaña, sometiéndose a una sólida disciplina bajo la dirección de expertos preparadores físicos y directores técnicos.

En esta oportunidad se ha podido observar no solamente el trabajo coordinado de un reducido grupo, sino el apoyo constante de una directiva generosa cuya meta ha sido colocar en un lugar expectable a un equipo que ha exhibido honestamente la representación de la provincia. Así se explica que desde el mar a la cordillera, en los pueblos que bordean la cordillera longitudinal y en los más apartados reducidos del campo el día de ayer haya sido de fiesta, de emoción incontenible.

Sin desconocer que hay valores de mayor jerarquía y transcendencia que elevan la condición humana, tenemos que admitir que el deporte caballerosamente practicado es una buena base para hacer de la comprensión solidaria, un proceso impregnado de simpatía y de afecto.

Hace algún tiempo, cuando un ingrato suceso comenzó con empañar la competencia fútbolística en Chillán, dijimos que a Nublense había que apoyarlo con una conducta exemplar de cooperación, con periodistas y oportunas cotizaciones de miles de socios y no con procedimientos reñidos con la ética deportiva.

Este triunfo ha sido una empresa de esfuerzo común y tendrá que continuar siéndolo para que se mantenga por mucho tiempo y no se convierta en un desastre que se apaga después de alumbrar por un breve instante.

La acción cumplida va más allá de una conquista meritaria. Tendrá un efecto multiplicador a través de numerosas actividades, porque permitirá aglutinar recursos para ampliar las instalaciones del Estadio Municipal, fomentará el turismo con sus sistemas de transportes, sus cadenas de hoteles, moteles y restaurantes, sus sitios de atracción geográfica y folklórica. Será también un estímulo para miles de otros deportistas.

Si Nublense ha contribuido a unirnos con su equipo de fútbol, quiere decir que ha logrado superar un buen éxito deportivo: nos ha hecho reivindicar el sentido de orgullo provincial. C.

**DEL DIARIO VIVIR**

**LITERATURA:** "Taberna en la luna", se llama el tercer libro de poemas, con que nos sorprende recién la poeta chilena Inés Uribe.

Libro lleno de sorpresas grata, que evidencia no sólo el esfuerzo editorial de su autora, sino también su efectiva madurez como creadora versática y sensible.

Dos libros atañen a "Taberna en la luna": "Mis poemas para tí" y "Caracajadas a medianoche". Es en este, sin embargo, donde Inés expresa con más emotivas pasiones sus anhelos humanos y fraternos. Hay en sus versos testimonios de una extraordinaria inquietud exploradora en torno a los complejos problemas actuales y hay también delicados acentos para referirse al incierto destino de quienes en la tierra luchan, aunque sea por un simple perdurable como unidad biológica, racionadora y pensante.

Libro revelador desde el mismo título, que parecería querer definitivamente a la luna esa condición misteriosa, que por muchos siglos fue motivo de inspiración y sentimiento para artistas y poetas.

Pelotearnos a la poeta Inés Uribe por su excelente disposición hacia esta realidad verbal íntima, que constituye su poesía, donde todo se legitima por la fuerza de su palabra creadora y su fervor lírico.

**MUSICA:** "Día de la Música" o "Día de Santa Cecilia", para el caso lo mismo da. El 22 de noviembre, hoy, es una fecha muy importante para los amantes de la música, quienes la consideran su Patrona.

La historia nos cuenta que desde muy temprana edad, Cecilia, que algún día sería canonizada por la Iglesia, se convirtió al cristianismo. Casada por sus padres con un joven llamado Valerio, este respetó sus votos de adhesión al Cristianismo, incorporándose también a él. Al morir su esposo, Cecilia fue llamada por su representante de la autoridad para que abjurase de sus votos de adhesión, cosa a la cual ella se negó. Fue condenada a muerte con los vapores de un baño caliente. Cuentan que Cecilia permaneció 24 horas sin sentir molestia alguna y morrió los estornudos para asombrarla, se ordenó depositarla. Recibió tres golpes del vendaval y así así quedó con vida durante tres días.

La Iglesia la venera en el advenimiento de su muerte y por la felicidad que tuvo a la música la considera su Patrona. Por eso, en este año memorable para la música y los músicos, entreparamos nuestro cordial saludo y felicitación a quienes mejor la representan en nuestra ciudad: los artistas intérpretes de la Sociedad Musical "Santa Cecilia", presidida por don Alfredo Cadena Urrieta.

CRONOS

**Lunes Literarios**

Casa Nueva "CASA VA" es un NUEVA. Poemario compendio mas y textos de la obra poesía. Autor: poética y Hernán Martínez en prosa Manzano. Editor: el autor claves Gráficas correspondiente a Diego de la Poesía", 1976, años 1942 y 1976.

Existe en nuestro principado lírico una estirpe de poetas teóricos, cuyos dibujos penales, insobornables, adheridos a sus retinas infantiles, nacen a la vera de los grandes ríos centrales: El Matzenito, el Maule, el Claro, el Achibueno, el Pequín, el Loncomilla. Ellos han ejercido un embrión determinante en la emoción, el paisaje, el auge al terreno y a sus tradiciones, constituyendo de este modo una poderosa corriente gravitacional en la poesía chilena. A este trono común pertenecen, entre otros, Pedro A. González, Jorge González Bastías, Luis Felipe Contreras, J. Lagos López, Carlos Acuña, Pablo de Rokha, Pablo Neruda, Augusto Santelices, Manuel Asturias Fuentes, Max Jara, Stella Corvalán, Anna Jarch, Manuel Pob, Mesa Seco, Matías Raftide, Rubén Campos Aragón, Estrada Barquero.

Como emergiendo de un silencio voluntario y elección, se alza la voz de un hombre sencillo y transparente como los ríos de su tierra natal. Nos referimos al literato Hernán Martínez. Fijo y pastor, religioso y panteísta, suave como el arrullo del aire provincial.

En la metrópoli de cemento y "smog" ahora nostálgico en su tierra, sus melocotones, sus lenguas y cañadas, sus padres cantores, el Caliboro de su infancia, cercano a la Huerta del Maule, respiro a la distancia, al temible Purapé en sus inviernos, le canta emocionado a sus paisajes: "Oh, paz de mi pozo", del Caliboro fulgurante jardín de lagartijas, silencio con verba mítica. Caliboro mi velero. Perquinque navegando. Otoño de espino, terren dormido de melocotones. Caliboro, etc.

**PUNTO DE MIRA**

tra unida de chincolés y zorzales.

El es un poeta por naturaleza inspirado, paradójicamente, se ha forjado como tal.

Su destumbramiento y gratitud, su arco, sus nóstalgias, sus gracias son obvias. Dedica sus obras a su madre a su padre, a su compañera de siempre, a sus hijos, nietos y amigos.

Lobos iluminaciones las del poeta Martínez. Establece la incompatibilidad consciente de las ideas particulares y se despose, como otros grandes poetas, ardientemente de su yo.

El posee, antes del pacto, la semilla del círculo que no ha sido y exulta co-

sicha, fruto y perla; "Tengo una tierra escrita en mis pupilas: tosca y humedecida con rocío de abas aventuras..."

El mismo tono proyectado en el mensaje de suave y final simbolismo, sus gracias son obvias. Dedica sus obras a su madre a su padre, a su compañera de siempre, a sus hijos, nietos y amigos.

Bien sintetiza Carlos R. Correa al expresar: poeta transparente y eclectico. Cultiva una poesía estremecida de gracia. Habla de una luz esencial y el agua de su "Vertiente Clara", siendo tornarse vital sin perder por ello, su diafanía armonía.

Edmundo Domínguez V.

De la Cartilla Lírica N° 2, editada recién por el Centro de Lingüística y Literatura, de la U. de Chile, hemos obtenido el poema que hoy entramos y del cual es autor, el profesor y poeta José Luis Montero. Su poema "Canción", va junto a otras tres composiciones: "Mi poesía" de Juan Gabriel Araya; "Mimo", de Hernández Cabrera y "Plaza" y "Último beso", de Sergio Hernández.

En esta oportunidad, transcribimos:

**CANCÓN**

Cierro los ojos para sentir que ya en las doradas hojas del otoño cierto mi corazón pero vas en el aire. Masa alta que las altas colinas de la serenidad recuerda mi ser y te busco en mí mismo en mi propio país deshabitado ya no estaré esperando al otro lado del tiempo

Va no estaré esperando a otro lado del tiempo ni sonrisa de niña que cruza los ojos te has inserto en las viejas cortezas de los áboles ya no estaré extendido sediento como un río que la misma tarde que abriro el horizonte y se lleva los cantos latentes de los pájaros.

R corro sin pensar mi baile abatido como una enorme lagrima de la vida que crece nadie estará espaldado cuando llegue la noche te has convertido en sombra solemne y silenciosa. Te has convertido en agua de un llanto que perdura de una alegría insana de unos ojos ausentes de un charco silencioso.

Eres voz en la ausencia vienes con un río hacia el oculto y es en tu debosa bruma que renacen mis savias y me alijo cantando con las sienes heridas. José Luis Montero

**En un día como hoy**

("LA DISCUSIÓN", Diario de la Octava Región.)

NOVIEMBRE 22

1976.— Desconcierto de las alas de Juan Fernández.

Son tres alas principales llamadas: Más a Tierra, Santa Clara y Más a Tierra, aunque generalmente la de Más a Tierra lleva la designación común a todo el grupo.

Soñita el joven un juicio sobre sus versos, quiere saber si son buenos. "Vd. ya lo ha preguntado a otros. Los envía a las revistas. Los compara con otros poemas. Vio preocupado en su fama. Todo eso es exterior, su mirada está dirigida hacia afuera. Y eso está mal. El único camino que tiene que seguir es dentro de Vd. mismo, busque la necesidad que lo move a escribir, examine si ella veña rica en lo más profundo de su corazón, y prepárela Vd. mismo en autoconfesión. Si moriría el día en que no pudiera escribir. Pregúntese si realmente está comprendido a escribir. Entonces, comience.

Otro consejo requiere otro comentario. Ernesto Vásquez Méndez

1977.— Se empieza la construcción del puente que da origen al pueblo de Colipulli. El 12 de marzo de 1977 se le confirió el título de ciudad.

1921. Independencia de Afganistán.

En esta fecha, Gran Bretaña y Afganistán firmaron en Kabul un tratado por el cual aquella reconoce la independencia de Afganistán.

1945.— Independencia del Libano.

Esta república era antes un protectorado francés y está catalogada como uno de los países de mayor atracción turística de Europa y Asia. Su capital, Beirut, es un emporio de cultura, de industria y de comercio. Su belleza es extraordinaria.

Suscríbase a  
La Discusión

**La Educación Especial**

S. Gobierno.

Es necesario y urgente que funcione, cooperativamente con los centros de diagnósticos creados por el Ministerio de Educación, con fecha reciente. Equipos Multiprofesionales por los siguientes motivos:

a) Dificultades Especiales: resultados insuficientes, indisciplina escolar, mala orientación escolar, torpeza, desadaptación y didáctica, trastornos del lenguaje, problemas de lectura, problemas relacionados con la escritura y problemas de memoria.

b) Trastornos de comportamiento: inestabilidad, hipermovilidad, pequeña delincuencia, retraso afectivo, problemas afectivos diversos, celos, estados de ansiedad, problemas de estomatología, agresividad y síntomas de tipo neurotico o psicótico.

c) Otros problemas: enuresis, pesadillas y somambulismo.

La división de competencia entre varios Departamentos de la Administración responde a diversas causas: razones históricas, funcionales, económicas, ligadas a los objetivos propuestos por el

gos, médicos especialistas solos, sino de un equipo que va la sectorización de las dificultades con criterio científico integral y con vistas a llevar al niño deficiente a un plazo de responsabilidad social.

Estudiando la documentación del actual Gobierno se puede observar la intención de darles a las Escuelas Especiales el carácter de "Centros de Educación Diferenciada" en base a su sentido humanista que una voluntad hacia el progreso y la convivencia pacífica y productora.

De aquí, entonces, que los trabajos en beneficio de estas Escuelas no deben solo enfocarse desde un ángulo social-profesional, sino de un contexto unitificador en donde también tienen cabida las instituciones de bien público, las personas de buena voluntad y todos aquellos que llevan muy dentro el mandato divino de ser "hermanos en esta vida, así como somos iguales en la muerte".

Pablo Hernán Pinto Ballesteros.

**Tensas de hoy: "Poliferos"****Continúa ciclo de charlas programado por Escuela de Medicina Veterinaria**

Con una exposición sobre "Poliferos", a cargo del profesor Sergio Calonge, continúa hoy en la Escuela de Veterinaria de la Universidad de Concepción el ciclo de charlas destinado a complementar los conocimientos de los alumnos de los dos últimos años de esa carrera.

Según informaciones dadas a conocer por el director de esa Facultad, Dr. Paul Stroman, estas

charlas se prolongarán hasta enero próximo y en ellas participarán diversos especialistas invitados.

La semana recién pasado se contó con la presencia del Dr. Leonel Leigh, quien acaba de regresar de Europa donde concurrió a una serie de congresos relativos a su especialidad.

Anteriormente, los estudiantes de Medicina Veterinaria, asistieron

también a la exposición realizada por la Dra. Kati Vergara, docente del Servicio de Cirugía de la Universidad de Chile, acompañada de la asistente, Ilse Letelier. Ambas profesionales abarcaron los temas: "Los últimos avances en Ostomías", "Tumor Venoso Transmisible", "TVT, en perros" y "Los últimos conocimientos neurológico-tumoral".

air-de-dos de treinta docentes de ese Instituto, concurren a la 18a Reunión Anual de la Sociedad de Biología de Chile, que se lleva a efecto en Jaén, del 1 al 8 de diciembre.

Diez profesores presentarán trabajos en el reñido torneo nacional: Oscar Ponce, Arturo Morán, Edmundo Gómez, María Cristina Martí, y Luis Quijada, y participarán en las discusiones de los temas que se traten.

La Sociedad de Farmacología Argentina rendirá homenaje al Dr. Francisco Marañón Restal, de Chile.

Tanto la asistencia de los docentes e investigadores al Congreso de Buenos Aires como a la reunión de Biología en Jaén, cuentan con el importante aporte de los altos directivos de la Universidad de Concepción.

**Docentes de "U" penquista a reunión científica Argentina****• Sociedad Chilena de Biología se reúne en Jahuel.**

Ocho docentes-investigadores de la Universidad de Concepción, viajaron a Buenos Aires, Argentina, para asistir al VI Congreso Latinoamericano de Farmacología, que se desarrollará entre el 2 y el 6 de diciembre, organizado por la Sociedad de Farmacología del país trasandino.

La información fue proporcionada por el Director del Instituto de Ciencias Médico-Biológicas, Dr. Renato Herrera, ya que todos ellos son profesores de ese Instituto. En el Grupo Tres presentarán trabajos de sus respectivas especialidades: Cuentan además con la representación de la Vicaría de Investigación.

Los catedráticos que expondrán trabajos en es-

**Del momento**

Los periódicos NAVIGADOS tan deben estar preparados para enfrentar diversos climas recibir chaparrones o marearse. Así lo exige la proximidad.

Luego de un provechoso pero fatigante viaje a Chile, los periodistas Antonio Rojas y Alejandro Basualdo (chileno) prometieron sumarse más tarde a un barco. Pero apenas habían entregado las últimas páginas de su reportaje, fueron desbarcados... a informar sobre las manifestaciones de la Operación Unidad. Y el día que debían regresar, se recibió, en vez de ellos, un anuncio que avisaba que estaban a la gara de Valparaíso, sin poder desembarcar por culpa del mal tiempo. Y para regresar, tuvieron que rescatarlos el bote salvavidas. Además del viento no poco convulsionado por el temporal regresaron con un balanceo de viajes todos de mar.

**MARIO YAÑEZ V.**

Reparaciones y repuestos en máquinas de ESCRIBIR - SUMAR - CALCULAR. Venta de Calculadoras Electrónicas "CANON". Venta de Máquinas usadas en buen estado con garantía técnica de un año.

EL FONDE 888 - TELÉFONO 2860 -

# América Latina es una región "monoproducadora"

SANTIAGO, noviembre 21 (ORBE).— "Cuando muchos países y zonas se pueden presentar ante los demás como interdependientes, otros, sólo muestran una dependencia con relación a los otros de poder mundial. Dentro de estos últimos, que pertenecen a la periferia, debemos incluir también a la mayoría de los pueblos latinoamericanos".

Esa es la principal conclusión a que arribó el Centro Latinoamericano de Comercio Exterior "CLACE", al exponer el tema "Las tendencias del comercio exterior latinoamericano", en el último día de sesiones de la Décima Reunión de Gobernadores de FELABAN.

Ante los delegados de la banca privada de América Latina, el representante del CLACE, Roberto Gil, recordó que "el proceso de industrialización que vive América Latina no ha podido concretar un mayor desarrollo, a pesar de los procesos de integración económica y particularmente de integración industrial que vive actualmente".

Una de las consecuencias de este bajo desarrollo industrial, según Gil, es que "la capacidad de importación de los países latinoamericanos se encuentra limitada por los relativamente bajos ingresos provenientes de las exportaciones".

## COMERCIO INTERNACIONAL

Adentrándose en el análisis de las causas de este reducido comercio internacional de América Latina (que en 1974 era de un 5.1 por ciento del total mundial), el relator enfatizó que "nuestros países han sido, son y seguirán siendo monoproducidores". Y agregó que, como la mayoría de estos productos se ubican en el rubro alimenticio y materias primas "cuyos precios fluctúan considerablemente con tendencia a la baja, nos encontramos con que esto coloca a las económicas latinoamericanas en una constante inestabilidad económica interna".

De acuerdo a cifras entregadas por el "CLACE" todos los países con excepción de Argentina, Brasil, México y Barbados hanan más del 40 por ciento de sus exportaciones en dos o tres productos básicos, llegándose a extremos como en Venezuela, que depende un 96.5 por ciento de su petróleo, Chile con un 88.7 por ciento entre cobre y níquel o Ecuador con un 99.6 por ciento entre petróleo y banano.

A continuación, el especialista recordó que "desde el punto de vista del

producto interno bruto, los países latinoamericanos experimentaron en 1975 una pronunciada caída en sus tasas de crecimiento económico", que aumentó ese año en "poco más de 3 por ciento, lo

que supera levemente el incremento de la población".

## CONTRASTE

Este resultado, contrasta con la tasa media de crecimiento del período 1969-1974, que llegó a 6

## Cien años del nacimiento de Manuel de Falla en Santiago

SANTIAGO, Nov. 21 (ORBE).— En una Plaza de Armas llena de colorido, sol y música, la Municipalidad de Santiago celebró este mediodía los cien años del nacimiento del músico español, Manuel de Falla.

El acto realizado a los pies de la estatua de Pedro de Valdivia, contó con la presencia del Embajador ibérico, Emilio Belalcazar y del Alcalde subrogante de Santiago, abogado Juan Infante, quienes pusieron sendas ofrendas florales como homenaje al músico.

En primer término, bajo los acordes del Orfeón de Caballeros, el Alcalde subrogante hizo una semblanza del compositor hispano, destacó la vida del músico nacido en Cádiz, en 1876 y sus principales obras como el "Amor brujo", "El sombrero de tres picos", "El retablo de maese Pedro", y "Noche en los jardines de España".

Luego de oírse un trozo de la "Danza ritual del fuego", de Falla, el Embajador Belalcazar agradeció la forma en que la Municipalidad se asocia a una celebración de toda España y América.

"Todos los españoles somos americanos, por el hecho de ser españoles. Todos los americanos son españoles por el hecho de ser americanos. Por eso es que Manuel de Falla no sólo un músico profundamente español, sino además una figura ilustre de esa que llamamos Hispanidad", concluyó diciendo el diplomático.

Durante la semana continuarán desarrollándose los actos programados para la celebración.

## Possible sucesor de Gerd Mueller en Selección de Alemania Occidental

HAMBURGO, 21 Nov. 76 (DPA).— En la selección de fútbol de Alemania Occidental, que ya inició sus preparativos para defender el título de Campeón Mundial en 1978 en Argentina, el centrodelantero Gerd Müller ha dejado una vacante difícil de llenar.

Muchos fueron los hombres probados por el entrenador Helmut Schön, pero hasta el momento ninguno ha demostrado que tiene el instinto de goleador de Müller, quien cuadra el desempeño de la selección ha sido sin él, también aceptable. Pero falta el hombre gol.

El sitio podría ser cubierto, y así lo están numerosos aficionados por Klaus Fischer, de 26 años, delantero centro del Schalke 04,

uno de los clubes más populares de Alemania federal.

Pero aquí existe un problema judicial y moral al mismo tiempo, pues Fischer ha estado implicado en el escándalo que sacudió el fútbol alemán en 1971, cuando el Schalke aceptó 40.000 marcos (unos 16 mil dólares) por perder en casa contra el Arminia Bielefeld, que así se salvó del descenso.

De ese dinero le correspondieron a Fischer 2.300 marcos (unos 900 dólares), los que sin embargo no le fueron muy provechosos, pues al descubrirse la cuestión la mayoría de los jugadores fueron suspendidos por la Federación, procesándose luego por perjurio, lo que impidió que Fischer quedara sijado por mucho tiempo de los campos de juego.

## Miss Universo 76 cumplirá nutrido programa en Chile

SANTIAGO, Nov. 21 (ORBE).— El próximo miércoles 24 arribará a Santiago Miss Universo 1976, Rita Messinger, de Israel, quien viaja a Santiago para colaborar en las obras sociales de la Corporación de Ayuda al Menor en situación irregular que presta atención a 25 mil niños necesitados.

La Miss Universo tenía previsto su arribo a nuestro país para el lunes 22, pero debido a contratos pendientes con cadenas de televisión europeas, no podrá llegar en esa fecha sino dos días después, según lo dio a conocer hoy la señora Alicia de Mendoza, vicepresidenta de la corporación invitada.

Rita Messinger llegará a las 06:20 horas de ese mismo día, iniciará sus actividades oficiales en Santiago, realizando una visita a los miembros de la Junta de Gobierno, en el edificio Diego Portales.

Posteriormente, a las 13:30 horas ofrecerá una conferencia de prensa en el hotel donde se aloja y a las 15:00 horas participará en el ensayo general del programa artístico que se realizará esa tarde, a las 19:00 horas, en el Teatro Municipal.

**PRESENTACIÓN EN EL MUNICIPAL**

En esa ocasión Rita Messinger participará en un desfile de trajes de baño "Catalina", empresa organizadora del evento mundial, presentándose también con el traje y la corona que lució la noche de su elección como Miss Universo.

El programa artístico que se desarrollará, comprende la actuación de destacados artistas nacionales como Willy Bascuñán, Osvaldo Díaz, que contará con el coro del hogar "Niño y Patria". Interpretando "Los Cura Suyos", el coro Santa Marta, el Orfeón Nacional de Carabineros y otros.

Las entradas para esta primera presentación a beneficio de las obras sociales de la corporación ya se encuentran en venta.

Miss Universo 1976 cumplirá también presentaciones de beneficencia, en la Escuela de Carabineros, donde actuará don Francisco y Mandolino, además de

— EL MAS CONFORTABLE  
— EL MAS CENTRAL... y el que representa dignamente el turismo de Nuble.—

**Gran Hotel I. Riquelme**  
TELEFONO 23664 — CHILLAN.—

**CHILE**

LUNES 22 de noviembre de 1976.

11.30 CARTA MUSICAL.  
12.00 APERTURA.  
12.00 UN ANGEL LLAMADO ANDREA.  
12.00 MEDIODIA.  
13.10 ESTUDIO ABIERTO.  
13.45 MI RIVAL.  
16.20 AHORRONOTICIAS.  
16.30 YA SOMOS AMIGOS.  
16.00 AHORRONOTICIAS.  
16.05 SOL TARDIO.  
16.55 AHORRONOTICIAS.  
19.00 PLATEA NUMERADA.  
20.55 EL MONO RELOJERO.  
21.00 SESENTA MINUTOS.  
22.00 TV TIEMPO.  
22.05 TRILOGIA POLICIACA.  
23.30 DOC.  
24.00 SOMBRAS TENEBROSAS.  
24.30 NOTICIAS AL CIERRE.  
24.35 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES.

## Diciembre y hasta el 7 de enero durará el periodo de matrículas

SANTIAGO, Nov. 21 (ORBE).— Las normas que regularán el proceso de matrícula para los alumnos de la enseñanza básica y media del país, tanto fiscal como particular, darán a conocer recientemente el Subsecretario de Educación, Alfredo Prieto.

Las instrucciones, contenidas en la circular número 723 del Ministerio correspondiente, indican que dicho proceso deberá efectuarse durante todo el mes de diciembre y hasta el día 7 de enero de 1977. Al respecto señala que los alumnos nuevos tendrán que inscribirse entre el 3 y 7 de enero, en tanto que los promovidos definitivamente y repitentes lo harán en el curso del mes de diciembre en una fecha que darán a conocer, en forma oportuna, las secretarías regionales.

Agresa, que los exámenes de admisión, para el primer año de la enseñanza técnica profesional, se llevarán a cabo entre el 27 y 30 de diciembre. Habrá, asimismo, un periodo extraordinario de matrículas que se

efectuará entre el primero y cuatro de marzo de 1977, para los rezagados.

Las solicitudes de ingreso a los planteles educacionales deberán efectuarse en los establecimientos más próximos al domicilio del interesado. El hecho deberá ser comprobado, ya sea con una boleta de luz, gas u otro documento adecuado. Excepción de esta exigencia, los estudiantes de básica que asistan a escuelas especiales, los que excedan el cupo de los planteles de su sector.

También serán eximidos de esta obligación los alumnos antiguos de los diferentes niveles de enseñanza que deseen continuar en su mismo plantel y los de la enseñanza profesional que no cuenten con el área de su especialidad en su sector.

## LOS MONTOS

La disposición incluye también un anexo sobre los montos de las matrículas. Se estipula que el derecho a ella, ascenderá a 50 pesos para los alumnos de la enseñanza media de las escuelas

celas consolidadas, licencias y escuelas técnicas profesionales. Los alumnos de la Educación General Básica, incluso los de séptimo y octavo año, no cancelarán hasta ningún concepto.

El pago de los alumnos antiguos se efectuará cuando se determine las Secretarías regionales de educación. Los estudiantes nuevos deberán efectuar dicha cancelación entre el 3 y 7 de enero y los que hayan quedado en listas de espera, lo llevarán a cabo una vez que se les ubique definitivamente en un plantel.

La circular rubrica un cambio en la educación profesional. Puntualiza que no habrá segundo año científico humanista en la Educación Profesional. Los alumnos ubicados en esta categoría deberán ser aceptados por los liceos. Sólo en la Región Metropolitana, Octava y Novena Región continuará existiendo cursos de primer año científico humanista en los planteles de Educación Profesional, pero se mantendrá como máximo el mismo

número de cursos que en 1976.

Dentro del documento donde se consignan las instrucciones sobre el proceso de matrícula 1977 se reglamenta además el número de alumnos por curso y las edades deseadas en las escuelas.

El Ministerio de Educación dispone la cantidad de 44 pupilos para los cursos de la Educación Básica Diurna; Séptimo y octavo de Educación General Básica y Educación Científico Humanista Diurna. Para la Educación Diurna, veráptina y nocturna y educación de adultos básica, humanística científica se pula el número de 40, 45 y 56 alumnos respectivamente.

Se fija, asimismo, la edad de 7 a 8 años para pertenecer a la educación parvularia; un mínimo de 5 años para ingresar al primer año común de básica; un máximo de 15 años, 11 meses, 29 días para hacerlo a educación media y una edad mínima de 16 años para incorporarse a la instrucción verapartina y nocturna.

## Torneo Hípico en la Escuela Carabineros

SANTIAGO, noviembre 21 (ORBE).— Esta mañana prosiguió el desarrollo del Campeonato Hípico Oficial de la Escuela de Carabineros, evento que culminó en la tarde.

En la continuación de este torneo se llevó a cabo la prueba de caballos novicios para jinetes A y B.

En la serie de jinetes A compartieron el primer lugar Jorge Botto de la Prefectura de Viña del Mar, en "Semanal", con cero falta en tres recorridos y tiempo de 75 segundos dos quintos y Daniel Walker de la Escuela de Caballería en "Aranjuez" con cero faltas en tres recorridos y 79 segundos de quintos.

En jinetes "B" el primero puesto lo empataron Ramón Molledo de Valparaíso Papachase en "Raylita" con cuatro faltas y 75 segundos un quinto y Patricio Gongora del Santiago Papachase en "Serpiente", Fernando Arellano de Valparaíso Papachase en "Minigona", Francisco Navajas del Santiago Papachase en "Jacara". Además, Alberto Popper del Santiago Papachase en "Prudente" y Francisco Naveilán del Santiago Papachase en "Alborada".

## Gran interés por el idioma español en Estados Unidos

TUSCALOOSA, ALABAMA.— (Por Connie Stevenson).— Mientras la matrícula en la mayoría de los cursos de idiomas extranjeros en los Estados Unidos ha disminuido drásticamente en los últimos años, el español ha logrado mantener el interés de los estudiantes.

La razón? "El español se ha convertido en nuestro segundo idioma", dice el profesor Enrique Ruiz Fornells, presidente de la Asociación Norteamericana de Profesores de Español y Portugués, fundada en 1917 con el propósito de fomentar el estudio del español y el portugués, y la literatura de estas lenguas en todos los Estados Unidos. "En las últimas décadas", comentó el Sr. Ruiz en una reciente entrevista

"hemos visto un dramático aumento en el número de gente, en los Estados Unidos, para la que el español es el idioma primario. Como resultado, ha habido un aumento en la necesidad de que los norteamericanos nativos aprendiesen este idioma". El profesor de la Universidad de Alabama continúa diciendo que "en algunas escuelas del

país, es casi una necesidad saber español. Si se va a ciertas partes de la ciudad de Nueva York, Los Ángeles y del Sudeste, se encontrará con que el inglés en realidad es el segundo idioma y el español el primero". Por consiguiente, los métodos empleados en la enseñanza han tenido drásticos cambios en los últimos años, y los estudiantes, empezando por los grados de la escuela elemental, tienen ahora cursos de enseñanza intensiva del idioma. Otro factor que ha influido en el cambio de enfoque de la enseñanza de idiomas extranjeros, ha sido el hecho de que se ha dejado de poner énfasis en un idioma extranjero, como requisito en muchas universidades.

Se calcula que hay 14 mil profesores en la Asociación. "Si se multiplican por un promedio de 150 estudiantes cada uno, se puede determinar que hay miles y miles de estudiantes aprendiendo estos idiomas en el país hoy en día". La estadística muestra que el español es el idioma extranjero más estudiado en los Estados Unidos y lo ha sido por muchos años.

## Planes y programas de los organismos internacionales

SANTIAGO, noviembre 21 (ORBE).— Un seminario sobre el funcionamiento, planes y programas de los organismos internacionales de las naciones se efectuará entre el 8 y el 15 de enero de 1977, en Montevideo, Uruguay.

La reunión es organizada por la Corporación de Intercambio Cultural Americano, ICEA International, organizadora del evento mundial, presentándose también con el traje y la corona que lució la noche de su elección como Miss Universo.

El programa artístico que se desarrollará, comprende la actuación de destacados artistas nacionales como Willy Bascuñán, Osvaldo Díaz, que contará con el coro del hogar "Niño y Patria". Interpretando "Los Cura Suyos", el coro Santa Marta, el Orfeón Nacional de Carabineros y otros.

Las entradas para esta primera presentación a beneficio de las obras sociales de la corporación ya se encuentran en venta.

Miss Universo 1976 cumplirá también presentaciones de beneficencia, en la Escuela de Carabineros, donde actuará don Francisco y Mandolino, además de

de ellos trabajar en empleos públicos, lo que concluyen las restas posibilidades de participar en Congresos Internacionales que amplían sus conocimientos.

Las informaciones y antecedentes del Seminario pueden obtenerse en Díagonal Paraguay 462.

## Volvío la "Marea Roja": Antofagasta

ANTOFAGASTA, noviembre 21 (ORBE).— Por segunda vez en el año la marea roja afecta a las aguas de Antofagasta, provocando perjuicios a la actividad pesquera.

El Instituto de Investigaciones Oceanológicas informó que el fenómeno se debe al Gymnodinium Splendens que por primera vez advierte su presencia en la costa regional, encontrándose habitualmente en la marea roja que se produce en el Golfo de México.

Según los antecedentes conocidos este microorganismo produce una alta

mortalidad en peces debido a su toxicidad, ocasionando trastornos al hombre que consume especies que hayan sido contaminadas.

En la Segunda Región no se han presentado casos de envenenamiento. La coloración y el olor característico de las aguas afectadas por el fenómeno tienden a declinar por lo que los científicos de la Universidad de Chile, Instituto de Investigaciones Oceanológicas, estiman que se encuentra en proceso de retiro.

**Plan piloto de experimentación****Crearán unidades operativas de Salud en la Octava Región**

Ya en otras oportunidades hemos dado a conocer la futura reestructuración que pondrá en marcha el Servicio Nacional de Salud a través de todo el territorio nacional dentro de poco. En nuestra área de Sa-

lud, concretamente en el Hospital Regional de Chillán, ya llegaron y están trabajando hace un par de meses dos ingenieros comerciales, que son una de las nuevas modalidades dentro del SNS. Ellos, por la

naturaleza de su profesión, estarán en la parte administrativa.

**UNIDADES OPERATIVAS**

En cuanto a las Unidades Operativas de Salud, consultamos al médico Je-

fe de Área, Dr. Reinaldo Flores Astudillo. Nos manifestó que se les ha hecho llegar instrucciones, pero que aún no hay nada concreto sobre la puesta en marcha de estas Unidades.

Especialistas están realizando estudios de factibilidad de este programa y, para ello, se tomaría a tres regiones como modelo piloto: una de estas regiones sería precisamente la Octava, en la que está integrada la provincia de Nuble. Pero hasta la fecha no se ha sabido de los resultados de estos estudios.

**ESPECIALISTAS DE OPS.**

Con el fin de analizar la puesta en marcha de estas Unidades Operativas de Salud, que funcionarán en forma experimental en un comienzo, llegaron a Concepción dos especialistas de la Oficina Panamericana de la Salud. Ellos son los Drs. Juan Carlos Veronelli y Alfredo Solani, de nacionalidad argentina y uruguaya, respectivamente. Los especialistas se encuentran en nuestro país para asesorar a las autoridades del Ministerio de Salud.

Según lo que ha trascendido en órganos informativos de la capital de la Octava Región, los médicos visitantes sostendrán entrevistas con el Secretario Ministerial de Salud, Dr. Carlos Martínez Gaensly, y con otros personeros del SNS en la Región.

**PUESTA EN****MARCHA**

A la luz de los antecedentes que se manejan, estas Unidades Operativas iniciarán su labor el 31 de diciembre y están destinadas a entregar una atención descentralizada en Salud, glutinando en un organismo central todas las secciones pertinentes, bajo la dirección de la cartera del ramo. Pero, como señalarán al comienzo, está sujeto también al resultado del estudio de factibilidad que se realiza. Además de la Octava Región, se han tomado como experimentales, la Primera y Décima Segunda regiones.

**CRONICAS BREVES****CLUB AUCAS N° 19**

La directiva del Club Aucas N° 19 de nuestra ciudad está citando a una reunión general para hoy, a las 19 horas, en el stand de la Media Luna. Hay urgentes materias que tratar, por lo que se encarecen la asistencia y puntualidad en la hora de llegada de los socios.

**CIRCULO SOCIAL SUBOFICIALES MAYORES EN RETIRO**

El directorio del Círculo nos ha pedido hacer públicos sus saludos al centro de ex Cadetes militares "100 Aguas". Avanza Nuble, que acaba de celebrar sus tres años de vida y que ayer obsequió un nuevo Estandarte de Combate al Regimiento Chillán.

DIRECCION DE INDUSTRIA Y COMERCIO — NUBLE

**PRECIOS SERVICIOS DE REPARACIONES**

15 DE NOVIEMBRE DE 1976

**REPARACIONES**

ORDIS Roble 765

**CALZADO DE HOMBRE:**

Planta de suela,

Planta goma de fábrica

Planta goma neumática

Media planta suela

Media planta neumática

Taco suela o goma

Puntilla de suela

Plantilla de badana

CALZADO DE DAMA:

Planta de suela

Media suela

Tapilla grande

Tapilla mediana

Tapilla chica

Puntilla suela

Plantilla badana

Cambio cambrillon (puente)

Tefido

**DE CALZADO EN CHILLAN**

EL OSORNO NORTE Maipón 316 I. Riquelme

1101

LA UNIVERSAL I. Riquelme

975

SANDRA Purén

102

EL CID Avda. Bdo. O'Higgins 113

LIBERTAD Avda. Libertad 30

CALZADO DE NIÑO:

Planta suela con taco, N° 26/33

45.00—

40.00—

45.00—

40.00—

20.00—

14.00—

16.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—

15.00—



**Brescatados 10 tripulantes heridos**

# Naufraga barco cerca del balneario de Cobquecura

A punto de naufragar se encontraba en la tarde de ayer un barco pesquero que varó antes de ayer, en unos roqueríos en el sector de Punta Mala, ubicado a unos 15 kilómetros al sur del balneario de Cobquecura.

Informaciones proporcionadas por Carabineros indican que el barco pesquero "Collen", matrícula CD-2712, pertenece a la Pesquera

Camanchaca, de Tomé, encalló en la mañana del sábado en los roqueríos de Punta Mala, a unos 40 metros del litoral, debido al fuerte viento sur, "surazo", como le dicen en la zona costera.

La nave sufrió daños de gran consideración y se temía su hundimiento, pero hasta la tarde de ayer aún se mantenía a flote.

A raíz del accidente

de la nave, se informó que con lesiones de gravedad fueron rescatados el capitán del barco, Hernán Guzmán Aedo, de Tomé; el contramaestre, Charlie Dunn Vélez y el tripulante René Vidal López, ambos de Dichato. Además con lesiones leves se rescató a José Millarquin Suazo, Freddy Riquelme Rojas, Policarpo Aravena Sánchez, Jorge Jiménez Uijer, Jo-

sé Silva Ojeda y Mario Gatica Garrido, todos domiciliados en Tomé. Los lesionados fueron trasladados al Hospital de Coelemu, donde quedaron internados los heridos graves.

El barco pesquero "Collen" tiene 14 metros de manga y 22 de eslora, con capacidad de 104 toneladas de carga.

## Ex alumnos del Colegio San Pedro Nolasco se reunirán en Santiago

Especial reseña tendrá la celebración de una solemne "Misa de Campana"

en el antiguo patio del Colegio San Pedro Nolasco de la capital con motivo de celebrarse el "Día de los ex alumnos", el

27 del presente, a las 12.30 horas, en el viejo caserón de la calle Huérfanos —como despedida— de las antiguas generaciones del colegio que hoy se levantan en Vitacura; luego habrá un desfile ante los estandartes y autoridades

nuevas que permiten obtener datos relativamente seguros con menos de dos mililitros de solución sobre el efecto biológico en gran número de importantes especies, desde el punto de vista económico, de insectos, hongos o malezas.

### EL PROYECTO

El nuevo proyecto, para el que Bonn ha puesto a disposición unos 4.5 millones de marcos, se dedica en un principio a la colección y aislamiento de nuevas familias de microorganismos, especialmente se buscan familias hasta ahora desconocidas en lugares poco fructíferos. Ya aquí se presentan problemas del cultivo en forma pura, de la fisiología del crecimiento, de la introducción en la sistemática de la flora y de la genética. Gran número de estas cuestiones están siendo analizadas en el marco de

## Se mantienen normas para el proceso de matrícula

El Ministerio de Educación Pública entregó instrucciones sobre el proceso de Matrícula para el año 1977, para la educación básica media humanístico-científica y técnico profesional.

adoptar las medidas que estimen más convenientes para satisfacer las necesidades de su Región.

Las instrucciones imparten en la circular que ha sido enviada a todos los colegios del país, precisa los objetivos del proceso de matrícula:

Número de alumnos por curso. Requisitos de ingreso que debe cumplir el alumno que asiste a establecimientos diurnos y, disposiciones específicas para educación profesional.

La ceremonia recordó, a la cual han adherido ya numerosos egresados de la VIII Región, la constitución de las comisiones de matrículas y anexo a las instrucciones entrega normas de lo que se debe hacer en los casos especiales.

En general las actividades que se desarrollarán en el proceso de matrícula para el año 1977, deben realizarse, como en el año 1976, de acuerdo a la política de descentralización y racionalización del Ministerio de Educación Pública.

Las normas generales y específicas están contenidas en una circular enviada a todos los colegios y tienen por objeto estructurar el proceso de matrícula. Sin embargo, los Secretarios Ministeriales de Educación, considerando las presentes normas generales podrán

lineas se invita a todos los egresados miembros residentes en esta región a adherirse a este acto de recuerdo de su colegio interdiario de Santiago.

Las adhesiones se recibirán diariamente de 18 a 20 horas en el mismo colegio Mac Iver 341 fono 30438.

Por otra parte, y a través del proceso de inseminación artificial, se ha logrado aumentar la fertilidad de los animales porcinos a un 96.26% lo que ha permitido a su vez,

la entrega de 5.000 reproductoras a cooperados de la VIII Región, y del país, con lo cual se ha comprobado un mejoramiento genético de la masa.

## EN EVIDENCIA APCRE DE LAS COOPERATIVAS

# Más de dos mil toneladas de carne porcina entregó este año al país CAR Nuble Ltda.

—Cultivos de ajos podrían convertirse en una segunda mosqueta, asegura Subgerente de CAR, Sergio Bunster.

Una producción equivalente a los 2.850.000 kilos de carne registra en estos momentos la Cooperativa Agrícola Remolachera de Nuble, CAR Ltda., a través de su Plantel Porcino creado en 1970 en esta ciudad.

La cifra fue dada a conocer por el subgerente general de dicha Cooperativa, Sergio Bunster Alvarez con motivo de las recientes visitas realizadas por autoridades de Gobierno a las diversas instalaciones dependientes de CAR.

Agregó Sergio Bunster, que el valor de producción de carne porcina significa un total de 2 millones 800 mil dólares en el presente año, y que se está en conversaciones con Venezuela para concretar una serie de exportaciones en este rubro.

En la actualidad y luego de introducir diversas mejoras técnicas, la capacidad de producción del Plantel Porcino es de 27 mil cerdos gordos al año, lo que lo convierte en el criadero industrial más grande existente en el país.

Por otra parte, y a través del proceso de inseminación artificial, se ha logrado aumentar la fertilidad de los animales porcinos a un 96.26% lo que ha permitido a su vez, la entrega de 5.000 reproductoras a cooperados de la VIII Región, y del país, con lo cual se ha comprobado un mejoramiento genético de la masa.

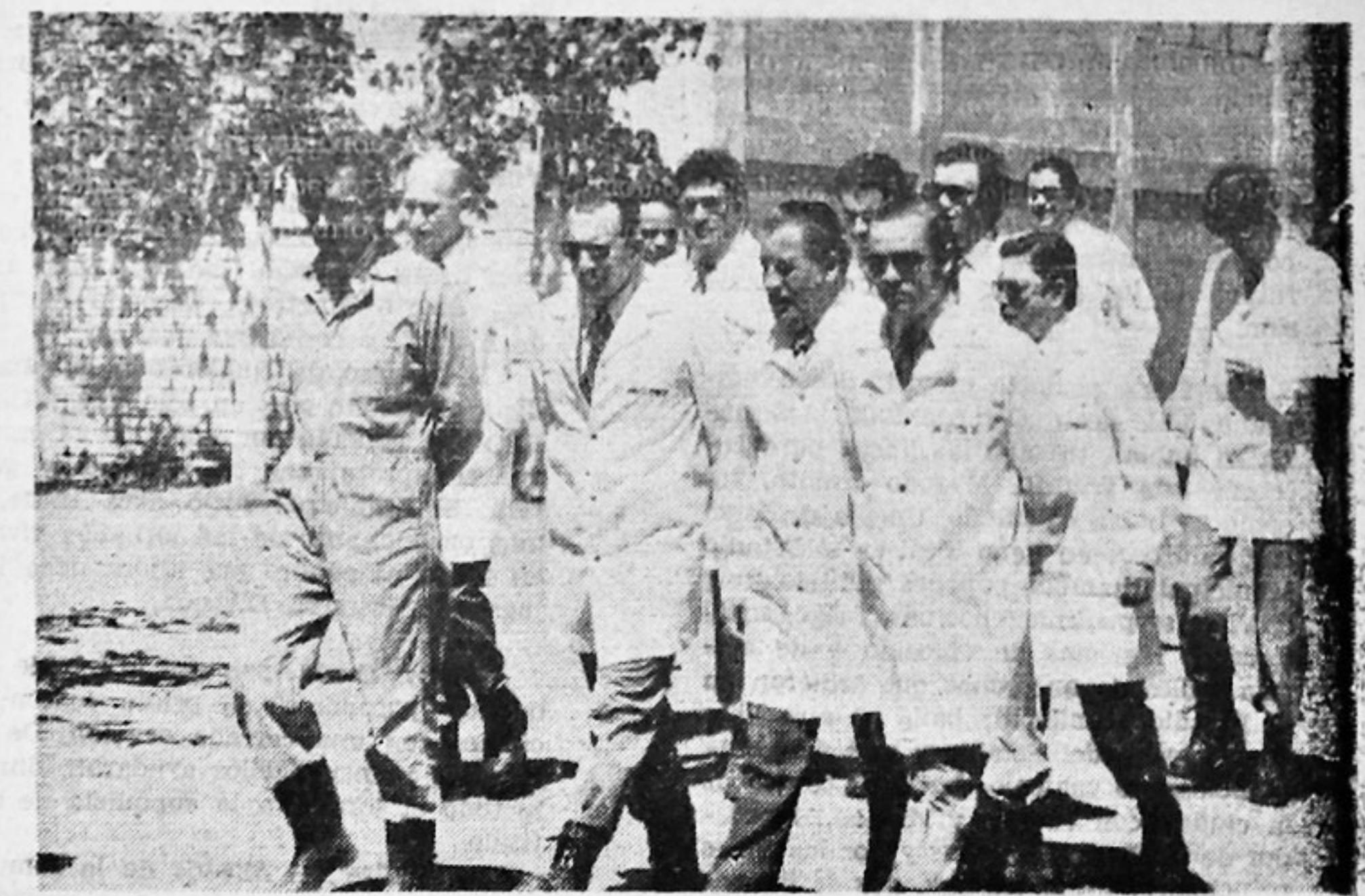
### PROGRAMA DE AJOS

Desde hace varios años, la Cooperativa Agrícola Remolachera de Nuble, lleva también a cabo un amplio programa de cultivo de hortalizas. A través de él se logra la multiplicación de semillas de ajo, cebolla, tomate, pimentón, zanahoria, acelga, espinaca y repollo entre otras especies además de plantas de alcachofas, frutillas y espárragos, que entrega a sus socios.

Al respecto, el Subgerente general de CAR, señaló que en estos momentos la Cooperativa tiene 25 Hás. de ajos blancos en producción. De éstas, 8 Hás. se encuentran en terrenos de CAR y el resto en predios de cooperados

de Santander.

En lo que a exportación se refiere, Sergio Bunster manifestó que, den-



EL INTEGRANTE de la Junta Militar de Gobierno, general de Carabineros, César Mendoza y el Ministro de Agricultura, general Mario Mac Kay, fueron algunas de las autoridades que llegaron hasta las instalaciones de CAR, aprovechando la realización aquí del Seminario Agro-Industrial de la VIII Región.

En la fotografía, acompañan al general Mendoza en su recorrido por el Plantel Porcino, (de izquierda a derecha) el Gerente de Producción de CAR, Guillermo O'Ryan; el Gerente General de la Cooperativa, coronel (R) Humberto Stuardo y el Subgerente General de la misma, Sergio Bunster.



EL PLANTEL APICOLA, cuya producción permitió exportar el año pasado 140 toneladas de miel de la Región, fue otra de las instalaciones de CAR que captó la atención del general Cé-

sar Mendoza.

En su visita de conocimiento es acompañado, además de otras autoridades, por el Prefecto de Carabineros, Manuel Humerez Toledo.

una meta de 200 Hás., lo que implica una producción rentable de alrededor de un millón 500 kilos de ajos con un valor de 900 mil dólares.

En términos generales, dijo por último, podríamos afirmar tal vez que nos encontramos ante una segunda mosqueta.

### PLANTELE AVICOLA

Otra línea de producción con grandes perspectivas para el desarrollo de la zona y que también intensifica en estos meses la Cooperativa Agrícola Remolachera de Nuble, es la que se refiere a la avicultura.

Detalles de este tema fueron analizados en el reciente Seminario Agro-industrial, en que a nombre de la CAR participó el gerente de Producción, ingeniero agrónomo, Guillermo O'Ryan.

El profesional manifestó al respecto que, durante años, la Cooperativa tuvo una producción de patas de cerdos que se ha visto reduciendo a través de los años a raíz de efecto insecticida que surgen sobre las abjas los pesticidas agroquímicos.

Por lo tanto, el desarrollo de una apicultura intensiva en las plantaciones de pinos insignie tendría el mercado a su favor, abasteciendo una demanda mundial insatisfecha.

—A raíz de estas experiencias, agregó, se determinó mantener una masa de patas reproductoras y que en estos momentos alcanza a 2.000 patas en reproducción que permitirá entregar al mercado regional 100.000 patitos de un día.

**Judiciales**

POE ESCRITURA OTOR-

gada ante el Notario de Chillán, don Guillermo Vega Varas, el 23 de julio de 1976, don Carlos 2º

Acuña Hermosilla, autoriza-

do por su cónyuge doña Gladys del Carmen Holtíñ Oscares, vendió a doña María Adela Acuña Hermosilla viuda de Na-

varrete, una casa y sitio

ubicados en la avenida

Francia N° 287 de Chi-

llán, cuyo sitio tiene una

superficie aproximada de

300 metros cuadrados,

deslinda N° Anivaldo San

Martín; S. Sue de Eustaquio Sepúlveda; O. avenida

Francia o sitio público

y P. Sue de Eustaquio Sepúlveda. Avisase para inscribir Cervantes L. N.

y C. Chillán, 19 de no-

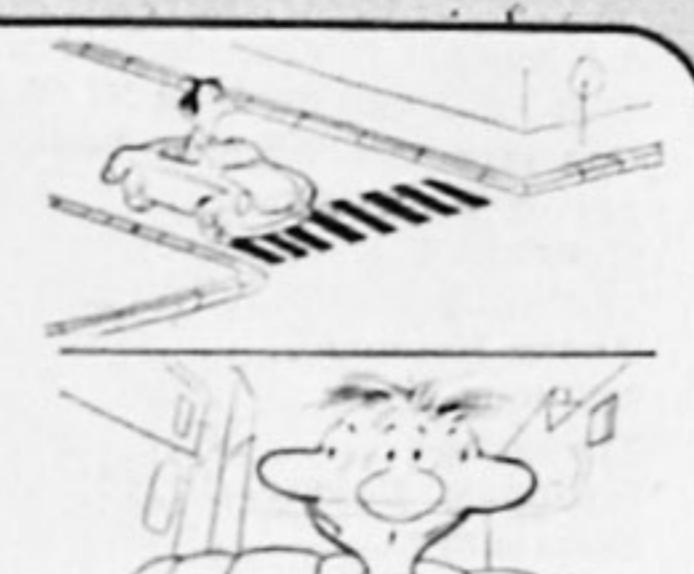
viembre de 1976.

(20/22)

**PARE  
MIRE  
ESCUCHE!**

SEÑOR CONDUCTOR:

Aproxímate a un cruce a velocidad reducida.



Mire bien a izquierda y derecha aunque Ud. tenga la preferencia.

**CONDUZCA SIEMPRE A LA DEFENSIVA**

Es una recomendación de  
**Un amigo en su camino**



## Mayor producción apícola en plantaciones pineras

La verificación de la factibilidad de desarrollar apicultura dentro de plantaciones de pino insignie la inició CIDERE Biobío el 10 de diciembre de 1975, encargando el manejo apícola respectivo al apicultor Cristian Kohler.

En esa fecha se instalaron colmenas en medio de una plantación de pino de dos a doce años de edad, ubicando las colmenas a cinco mil metros de distancia de la periferia de la plantación. Las colmenas que componen los colmenares son de dos cuerpos y fueron dotadas de sus respectivas paletas de cera estampada, radicando en cada colmena un nido de abejas de variedad corriente. La instalación inicial se hizo a razón de cuatro colmenas por hectárea de pinos.

El mes de marzo del presente año se extrajeron 3 kilogramos de miel de cada colmena, con el fin de someterla a análisis y degustaciones. En abril se realizó el control de peso de las colmenas para verificar la productividad en el período, así como, para saber con qué cantidad de miel entrarán las abejas el invierno que se aviziona.

El pesaje arrojó un promedio de 24 kilogramos netos de miel y cera. Al que agregándole los 3 Kgs. por colmena extraídos en marzo se llegó a una productividad promedio de 27 kilogramos netos por colmena al cabo de 4 meses de iniciada esta apicultura en plantaciones de pinos.

La producción mundial, y también nacional, de miel se ha visto reduciendo a través de los años a raíz de efecto insecticida que surgen sobre las abjas los pesticidas agroquímicos.

Por lo tanto, el desarrollo de una apicultura intensiva en las plantaciones de pinos insignie tendría el mercado a su favor, abasteciendo una demanda mundial insatisfecha.

**La fiesta del fútbol con el Campeón: Nublense**

## Indescriptible alegría del Estadio se extendió anoche a toda la ciudad

EN EL ESTADIO

En lugar a dudas y después de largos 18 años de espera, Chillán y la provincia de Nuble vivieron ayer la gran fiesta del fútbol. Nublense, con ese grandioso triunfo sobre O'Higgins se adjudicó, por fin, el tan buscado título de CAMPEÓN del Fútbol de Segunda División y, con ello, entra por la puerta ancha al fútbol de los grandes de Primera División.

La fiesta se había previsto desde temprano. Vale decir, durante toda la semana se habían trazado las líneas para celebrar este triunfo. Y todo resultó, tal como se había calculado. Un día de lindo sol; caluroso; un lleno total en el Estadio Municipal; bandas, papeones multicolores; chañas, serpentinas; bocinas, fuegos artificiales; lágrimas de emoción y de alegría. Miles de antorchas que ardieron en el Estadio Municipal; baile al aire libre en el casino del Estadio y una caravana bulliciosa de vehículos hacia el centro de la ciudad con vueltas y vueltas, alrededor de la Plaza de Armas y por las calles principales; desde los balcones de las casas ubicadas a lo largo de la calle Dieciocho, aplausos, vivas y expresiones de júbilo por este título, logrado y conquistado en tan buena forma, con una sola derrota en esta liguilla de clasificación.

**Pedro Guzmán Alvarez, presidente de la Rama de Fútbol de Nublense**

**"Hoy celebramos algo que es una realidad, algo que ha costado el esfuerzo de muchos"**

Pedro Guzmán Alvarez, Alcalde de la Comuna y presidente de la Rama de Fútbol de Nublense, antes de viajar a Montevideo (Uruguay), donde participará en una reunión de Alcaldes, y con la confianza de que Nublense logrará el triunfo frente a O'Higgins, dejó un mensaje para los jugadores. Cuerpo Técnico, directorio y hinchas en general.

En su intervención Pedro Guzmán Alvarez dice:

“En primer lugar quiero dar mis sinceros agradecimientos a todos los que nos han ayudado en esta labor que asumimos pensando que nos iba atraer momentos de amargura y satisfacción, que hoy nos dejó contentos, pero que también es algo ingrata.

“Toda persona que hace algo está expuesta a la crítica. A veces la crítica ha sido muy dura con nosotros, no sólo con el presidente que habla o con el Directorio, sino que con muchos integrantes de este plantel.

“Sin embargo hemos logrado algo que parecía difícil

de lograr porque el destino parecía que no quería nada con esta institución. Nos hacia morder campeonatos, alentar ilusiones que posteriormente se veían perdidas.

“Hoy celebramos algo que es una realidad, algo que ha costado el esfuerzo de de dentro, a cada uno de los integrantes del plantel, a todos los jugadores que de una u otra forma han hecho, posible saborear esta inmensa alegría que hoy está viviendo Nublense; hacer llegar más agradecimientos más sinceros al cuerpo técnico, a Isaac Carrasco, a Lara, El saludo a los jugadores los simbolizó en el capitán Mario Cerendero. En estos momentos reciben el abrazo de agradecimiento del presidente que habla.

**HEMOS CUMPLIDO UNA META.—**  
“Le digo a la afición que hemos cumplido una meta.

Que se inticia otra de más relevancia, que es la de Primera División. Ahora ya no somos niños chicos con pantalones largos. Somos hombres grandes con los pantalones bien puestos.

“Si hemos aceptado esta responsabilidad, es de todos. No es de la Directiva, ni, ni de los jugadores solo, es de todo Nublense. Tenemos que salir adelante en Primera División. No digo que seaamos campeones el próximo año, pero si tendremos un papel decoroso, de la mitad para arriba.

“Tendremos que hacer un esfuerzo económico obligatorio, para hacer algunas contrataciones para reforzar nuestro equipo, sin dejar de lado a los que fueron los artífices de nuestra victoria. Eso requiere incurrir en mayores gastos, que tenemos que compartir toda la afición de Nublense.

“Doy mis agradecimientos, a todos quienes de una u otra forma han colaborado con la iniciación. A los periodistas deportivos, a los periodistas de prensa y radio, que en forma tan

honestas han estado con el Club, yo diría que han aprendido a quererla. Mis gracias a toda esa afición que haciendo enormes sacrificios han estado presente en todos los encuentros que Nublense ha tenido durante esta competencia, y que he visto como quieren, se identifican con su club, y que alentaron esperanzas en este presidente que habla, de que esta institución tiene que ser grande, para satisfacción y recreación de la provincia y porque Nublense y Chillán han demostrado, que no nos andamos con chicles, que somos capaces de hacer instituciones grandes, que somos capaces de vencer al destino que siempre se nos opuso.

En el concierto de los grandes seremos una entidad de prestigio, honesta, de gente de bien, que va a engrandecer el deporte dentro del ambiente nacional.

“Doy mis agradecimientos, a todos quienes de una u otra forma han colaborado con la iniciación. A los periodistas deportivos, a los periodistas de prensa y radio, que en forma tan

Se cumplió la edición Nº 34 de las apuestas deportivas. Los resultados son los siguientes:

Partido Nº 1	U. Católica	...	...	1	Colo Colo	...	...	0	Local
Partido Nº 2	La Serena	...	...	2	Aviación	...	...	4	Visita
Partido Nº 3	Wanderers	...	...	2	S. Morning	...	...	2	Empate
Partido Nº 4	Huachipato	...	...	2	U. de Chile	...	...	3	Visita
Partido Nº 5	U. Española	...	...	1	Ovalle	...	...	0	Local
Partido Nº 6	Green Cross	...	...	1	Everton	...	...	1	Empate
Partido Nº 7	Concepción	...	...	0	Rangers	...	...	1	Visita
Partido Nº 8	Palestino	...	...	3	Naval	...	...	1	Local
Partido Nº 9	Antofagasta	...	...	2	Lota	...	...	3	Visita
Partido Nº 10	Malloco	...	...	0	A. Italiano	...	...	1	Visita
Partido Nº 11	S. Antonio	...	...	0	Trasandino	...	...	4	Visita
Partido Nº 12	Nublense	...	...	1	O'Higgins	...	...	0	Local
Partido Nº 13	Magallanes	...	...	2	Coquimbo	...	...	1	Local

Hubo 9 ganadores oficiales, que se reparten aproximadamente \$ 871.000 cada uno.

**POSICIONES**

De acuerdo a estos resultados las posiciones finales son las siguientes del Campeonato de Primera División 1976: Everton ..... 53 puntos U. Española ..... 53 ambos equipos disputan la final en las próximas 72 horas, en Santiago. Universidad de Chile ..... 45 puntos

Colo Colo ..... 44 "

Palestino ..... 42 "

Green Cross ..... 41 "

Universidad Católica ..... 38 "

Wanderers ..... 33 "

Concepción ..... 31 "

Antofagasta ..... 30 "

Ovalle ..... 30 "

Aviación ..... 28 "

Santiago Morning ..... 27 "

Lota Schwager ..... 27 "

Huachipato ..... 26 "

Rangers ..... 25 "

Naval ..... 22 "

La Serena ..... 17 "

LIGUILLA

Los cuatro partidos de la Liguita A

del Ascenso estaban incluidos en la cartera Polla Gol desde el Nº 10 al 13.

Con esos resultados la tabla de posiciones es la que sigue:

Nublense ..... 19 puntos

O'Higgins ..... 16 "

Audax Italiano ..... 15 "

Malloco ..... 13 "

Trasandino ..... 13 "

Coquimbo Unido ..... 12 "

Magallanes ..... 12 "

San Antonio ..... 4 "

LIGUITA

A continuación los resultados y las posiciones en la Liguita B grupo del desempate:

U. Calera ..... 3 Linares ..... 2

S. Felipe ..... 2 Iberia ..... 3

Curicó ..... 1 Ferroviarios ..... 1

Independiente ..... 7 San Luis ..... 1

TABLA DE COLOCACIONES

San Luis ..... 16 puntos

Linares ..... 15 "

Unión Calera ..... 15 "

Independiente ..... 15 "

Curicó ..... 12 "

Iberia ..... 11 "

San Felipe ..... 10 "

Ferroviarios ..... 10 "

Los cuatro partidos de la Liguita A

## Ayer en Chillán Nublense se vistió de frac

DARIO VERDUGO

Faltaban 5 minutos para el término del partido y ese favorito a Nublense aún era duda para las 15 mil personas que colmaron ayer el campo chillanense. Pero la emoción incontenible hizo presa por fin de los aficionados cuando restaban 3 minutos de descuentos y el grito de campeones irrumpió en el aire como una clarinada de regocijo y de nervios por fin sueltos... 1 minuto indicó su diestra en alto el árbitro Alberto Martínez y con ello miles de antorchas iluminaron el crepúsculo chillanense. Hubo por ahí, un tiro de esquina favorable solo un tiempo; se trata de mantener con hidalguía, con la altivez y bondad de una ciudad que esperó tanto y que no quiere verse frustrada con un solo amanecer.

Los jugadores fueron obligados a dar la vuelta olímpica, rodeados de gran cantidad de hinchas y dirigentes que ingresaron al campo de juego. Muchos de los jugadores se quedaron sin sus camisetas, que les fueron arrebatadas por los aficionados. El buen arquero Muñoz fue despedido, incluso, de sus medias, que quedaron en manos de sus admiradores.

**HACIA EL CENTRO**

Después, la fiesta con Nublense fue

en las calles céntricas de la ciudad, y

en los barrios y poblaciones. Las bocinas

de los vehículos hacían sonar un “Nublense... Nublense”, en una celebración

que se prolongó hasta más allá de la medianoche.

Incluso fueron improvisados algunos

carros alegóricos mientras un enorme ca-

mión tanque atraía los aires con su

potente bocina.

Y para hoy, se espera más, mucho

más, porque este triunfo hay que cele-

brarlo como corresponde.

**Día del Deporte en las Fuerzas Armadas**

SANTIAGO, noviembre 21 (ORBE).— Con diversas actividades se celebrará mañana en todo el país, el Día del Deporte de las Fuerzas Armadas; realización incluida dentro de la programación de la Semana de la disciplina, organizada por la DIFDER.

Con el objeto de dar a conocer el propósito de la festividad, el presidente de la Confederación Deportiva de las Fuerzas Armadas, general de Brigada Pedro Ewing Hodar, ofrecerá una conferencia de prensa mañana a las 10.30 horas en el salón de actos de esa Institución, ubicada en la Sala de Honor de la Secretaría de Defensa.

El resultado favoritó a Thomas Bata por la cuenta de cuatro goles a dos.

**LOS GOLES**

Abrió la cuenta para los ex jugadores de Nublense el recordado “Malloco” Pérez, quien se lo llevó la pelota y a la sazón de la meta le colocó la pola por encima de las piernas.

Cerca de los 30 minutos de esta misma fracción el jugador Jara de Bata logró la igualdad. Dos minutos más tarde el elenco visitante se colocó en ventaja con tanto anotado por Chaigo.

En la etapa final Bata aumentó a

Lota Schwager, Deportes Concepción y ahora Nublense de Chillán. Es el valor de una victoria deportiva que no solamente alcanza a los jugadores, sino que también a toda la ciudad que durante 1976 creyó vivir otra ilusión, pero esta vez como un cuento con buen fin todo resultado bien.

Ahora la tarea es enorme,

la responsabilidad mucho

más grande en un torneo

dónde el próximo año todos

los equipos de Primera División

sean los equipos de Primera División